JP/ **14- R.054-MA/10**

ERANSKINA - ANEXO

MENDAROKO HIRI ANTOLAKETAKO PLAN ORORKORRAK BARNEAN HARTZEN DITUEN IRABANE, ANDIKOETXE ETA BIXUETE BASERRIEN INGURUKO LURSAILETAN EGINGO DEN ALDAKETARI BURUZKO INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINAREN EBALUAZIO BATERATUARI DAGOKION ERREFERENTZIA DOKUMENTUA

1. AURREKARIAK

Otsailaren 27ko 3/1998 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babesten duen lege orokorrak, 41. artikuluan aurreikusitakoari jarraituz, eta, halaber, uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak, ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio bateratua egiteko prozedura arautzen duenak, 3. artikuluan ezarritakoa betez, HAPOren aldaketa honi beharrezkoa den ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio bateratua egiteko prozedura ezarri beharko zaio ezinbestez, lur-eremu hiritarrezinean eragina du-eta. Aipatutako dekretuaren 6. artikuluan xedatzen denez, ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio bateratuari buruzko azterlana egiteko, prozedura hori bete behar duten planetakoren bat gauzatu nahi dutenek kontsulta egin ahal izango dute eskumena duen ingurumen-organoan, ingurumenaren gaineko eraginaren azterlanean jaso behar den informazioaren zabalerari eta zehaztasunari buruz.

Era berean, aldaketa hau Ingurumenarekin lotutako Plan eta Programa Jakin Batzuen Eraginen Ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legean zehaztutako ezarpen-eremuaren barruan sartzen da. Legearen 9. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ingurumeneko organoak ingurumen-iraunkortasunari buruzko txostenaren nondik norakoa eta xehetasunaren nahiz espezifikotasunaren maila zehaztuko ditu erreferentziako agiri baten bidez, eragindako administrazio publikoak eta publiko interesduna identifikatu eta haiei kontsulta egin eta gero. Agiri horretan jasota egongo dira, halaber, ingurumen-irizpide estrategikoak eta ingurumen-helburuen adierazleak, eta baita egoera bakoitzean ezartzekoak diren iraunkortasunaren printzipioak ere.

2010eko otsailaren 1ean, Mendaroko Udalaren idazki bat jaso zen Ingurumen Zuzendaritza Nagusian. Idazkian jakinarazten zen 2010eko

DOCUMENTO DE REFERENCIA PARA LA EVALUACIÓN CONJUNTA DE IMPACTO AMBIENTAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE MENDARO EN SUELOS EN TORNO A LOS CASERIOS IRABANE, ANDIKOETXE Y BIXUETE

1.- ANTECEDENTES

De acuerdo con lo previsto en el artículo 41 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, general de protección del medio ambiente del País Vasco, y según lo establecido en el artículo 3 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, esta Modificación del PGOU deberá someterse al correspondiente procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental por afectar a suelo no urbanizable. El artículo 6 del citado Decreto establece que, a efectos de la elaboración del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, quienes se propongan formular alguno de los planes sometidos a este procedimiento, podrán consultar al órgano ambiental correspondiente sobre la amplitud y grado de especificación de la información que ha de constar en el estudio.

Asimismo, esta modificación entra dentro del ámbito de aplicación de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, cuyo artículo 9 establece que, el alcance, nivel de detalle y el grado de especificidad del informe de sostenibilidad ambiental se determinará por el órgano ambiental, tras identificar y consultar a las administraciones públicas afectadas y al público interesado, mediante la emisión de un documento de referencia que incluirá, además, los criterios ambientales estratégicos e indicadores de los objetivos ambientales y principios de sostenibilidad aplicables en cada caso.

El 1 de febrero de 2010, se recibe en esta Dirección General de Medio Ambiente un escrito del Ayuntamiento de Mendaro, en el que informa que se ha aprobado por el Pleno celebrado el 28 de enero de 2010 el proceso de Modificación del

urtarrilaren 28an egindako Osoko Bilkuran onartu zela Irabane, Andikoetxe eta Bixuete baserrien inguruko lursailetan HAPOren Aldaketa egiteko prozesua. Era berean, idazkian eskatzen zen beharrezkoak diren kontsultak egin daitezen, 9/2006 Legeari jarraituz, Iraunkortasun Txostenak edo Ingurumenaren gaineko Eraginaren Ebaluazio Bateratuari buruzko Azterlanak zer hedadura, xehetasun- eta espezifikotasun-maila izango duten zehazteko. Eskaerarekin batera, aurretiazko kontsultak jasotzen dituen dokumentua igorri zen.

PGOU, en suelos en torno a los caseríos Irabane, Andikoetxe y Bixuete. Asimismo, solicita que, de acuerdo con la Ley 9/2006, se efectúe el correspondiente proceso de consultas para determinar la amplitud, nivel de detalle y grado de especificación del Informe de Sostenibilidad o Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental. Junto con la solicitud, adjunta un documento de consultas previas.

Gipuzkoako Foru Aldundiak du Mendaroko Hiri Antolaketaren aldaketa hau behin betiko onartzeko benetako eskumena eta, honenbestez, otsailaren 27ko 3/1998 Legeak 44. artikuluan ezarritakoa betez eta Garapen Iraunkorreko Departamentuaren egitura organiko eta funtzionalari buruzko maiatzaren 20ko 36/2008 Foru Dekretuaren 11.2.1. c) artikuluarekin bat etorrita, Ingurumen Zuzendaritza Nagusi honi dagokio plan eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluazioan kontuan hartu beharreko alderdiei buruzko ebazpenak ematea.

La competencia sustantiva para la aprobación definitiva de la presente Modificación de las NNSS de Mendaro corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa, por lo que, en aplicación del artículo 44 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, y en consonancia con lo establecido en el artículo 11.2.1. c) del Decreto Foral 36/2008, de 20 de mayo, sobre estructura orgánica y funcional del Departamento de Desarrollo Sostenible, corresponde a esta Dirección General de Medio Ambiente la emisión de las resoluciones relativas a los aspectos a considerar en la evaluación conjunta de impacto ambiental de planes y programas.

Eskaera jaso eta gero, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak hasiera eman zion eragindako administrazioak eta publiko interesduna identifikatzeko eta horiei kontsulta egiteko izapideari, apirilaren 28ko 9/2006 Legeak, zenbait plan eta programek ingurumenean dituzten eraginen ebaluazioari buruzkoak, 9. artikuluan aurreikusitakoa betez.

Tras recibir la solicitud, la Dirección General de Medio Ambiente inició el trámite de identificación y consulta a las administraciones afectadas y al público interesado previsto en el artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente.

Erreferentziako dokumentuaren xedea da ingurumen-iraunkortasunari buruzko txostenak, Autonomiako araudiak eskatzen duen ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko azterlanaren baliokidea den agiriak, izan behar dituen zabalera eta xehetasun-maila zehaztea eta egoera bakoitzean ezartzekoak diren ingurumen-irizpide estrategikoak, ingurumen-helburuen adierazleak, eta iraunkortasunaren printzipioak adieraztea.

El objeto del documento de referencia es el de determinar la amplitud y nivel de detalle del informe de sostenibilidad ambiental, informe equivalente al estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental de la normativa autonómica, así como señalar los criterios ambientales estratégicos e indicadores de los objetivos ambientales y principios de sostenibilidad aplicables en cada caso.

Dokumentu hau da, hain zuzen ere, Zenbait Plan eta Programak Ingurumenaren gainean duten Eraginaren Ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. artikuluan aipatzen den erreferentziako agiria, eta erantzuna ematen dio uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak, ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterketaren prozedura arautzen duenak, 6. artikuluan aurreikusitako kontsulta-izapideari.

Este informe constituye el documento de referencia contemplado en el artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente y da respuesta al trámite de consulta previsto en el artículo 6 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

2. ALDAKETAREN DESKRIBAPENA

2.- DESCRIPCIÓN DE LA MODIFICACIÓN.

Hauek dira aldaketa egitean lortu nahi diren helburu nagusiak:

Los principales objetivos de la modificación son:

- Udalerrian, HAPOan adierazitako aldirako, etxebizitzen eskaintza berreskuratzea, Planaren Aurreikuspenean aurreikusita zeuden 52 etxebizitzen eraikuntza indargabetu eta gero.

- Jarduera ekonomikoetarako alor berri bat garatzea, egun dauden Erramone eta Igartualde industriguneen artean tartekatuko dena.

- Indarrean dagoen HAPOan jadanik aurreikusita dagoen zubi berria eraikitzeko, eta Aizkoltxotik Mendarozabaleko industriguneetara eta eskualdeko Ospitalera iristeko bide-sistema egiteko beharrezkoa den kudeaketa erraztea.

- Gaur egun erabiltzen ez den Garagartzako industrigunea berritzea, Kilimon ibaiaren ertzeko ibai-pasealekuaren luzapena izan dadin.

Aldaketaren barruan, hauek dira proposatutako jarduketa nagusiak:

- “Garagartza” 01m Alderdia: erabiltzen ez den industri erakina eraistea, Kilimon ibaiaren eskuineko ertzean ibai-pasealekua luzatu ahal izateko. Jarduketa horrek ahalbidetuko du Kilimon ibaiaren bideratzea berriz aztertzea, Kilimon eta Deba ibaien arteko elkargunea ezaugarri leunagoez eratu ahal izateko.

- “Irabanea” 33 Alorra: 12.375 m2-ko alor bat lur-eremu hiritar bezala sailkatuko da. 66 etxebizitza gehienez eraikitzea aurreikusten da, lau bloketan, eta Andikoetxe baserriko oraingo bi etxebizitzak finkatzea. Alorraren barruan, 1.800 m2-ko azalera espazio libreen sistema orokor bezala sailkatu da; sistema horiek, gehienbat, bizitokirako eraikuntzen eta Erramone industrigunearen artean kokatuta egongo dira.

- “Bitxuene” 33B Alorra: 12.287 m2-ko alor bat sailkatuko da lur-eremu hiritargai bezala, Erramone industrigunearen jarraipen moduan. Aldaketan aurreikusten da sestra gaineko 5.052 $m^2_{(t)}$ hartzea, industri erabilera izateko, eta 252 $m^2_{(t)}$ zuzkidura-erabileretarako. Alorreko espazio libreak “Irabanea" 33. alorreko espazio libreen jarraian kokatuta egongo dira. HAPOan oinarrizko babes-maila duen Bixuete eraikina finkatzea aurreikusten da; hala ere, atzealdea eraitsiko da, eta harlangaitzezko horma sostengatzaileak dituen zatia eta zurezko egitura bakarrik mantenduko dira. Merkataritzako ekipamenduen erabilera izango

- Recuperar la oferta de viviendas en el municipio para el horizonte del PGOU, tras la anulación de 52 viviendas previstas en la Revisión del Plan.

- Desarrollo de un nuevo sector de actividades económicas que se inserta entre las actuales áreas industriales de Erramone e Igartualde.

- Facilitar la gestión necesaria para la ejecución del nuevo puente, ya previsto en el PGOU vigente, y el vial de acceso a las áreas industriales del Mendarozabal y al Hospital Comarcal desde Aizkoltxo.

- Restauración del área industrial de Garagartza, actualmente en desuso, como prolongación del paseo fluvial de borde del río Kilimoi.

Las principales actuaciones propuestas dentro de la modificación son:

- Área 01m “Garagartza”: demolición del edificio industrial existente que está en desuso, permitiendo la prolongación del paseo fluvial a lo largo de la derecha del río Kilimoi. Esta actuación permitirá replantearse el encauzamiento del río Kilimon, posibilitando una configuración de la confluencia de éste con el río Deba con características más blandas.

- Sector 33 “Irabanea”: se clasifica como suelo urbanizable un sector de 12.375 m^2. Se prevé la construcción de un máximo de 66 viviendas en cuatro bloques así como la consolidación de las actuales 2 viviendas del caserío Andikoetxe. Dentro del sector se califica una superficie de 1.800 m^2 como sistema general de espacios libres, que se sitúan mayoritariamente entre la edificación residencial y la zona industrial de Erramone.

- Sector 33B “Bitxuene”. Se clasifica como suelo urbanizable un sector de 12.287 m^2 como continuación del área industrial de Erramone. La modificación prevé la ocupación sobre rasante de 5.052 $m^2_{(t)}$, para uso industrial y 252 $m^2_{(t).}$ para usos dotacionales. Los espacios libres del sector se situarán contiguos al del sector 33 “Irabanea”. Se prevé la consolidación del edificio Bixuete que cuenta con un grado de protección básica en el PGOU, aunque se eliminará la parte posterior y se mantendrán sólo la parte del edificio ejecutada con muros portantes de mampostería y estructura de madera. Se destinará a usos de equipamiento

du.

– “Zubi Berria” 40M Alorra eta “Saihesbidea” 40B Alorra: Aldaketaren barruan sartu da indarrean dagoen HAPOan Deba ibaiaren gaineko zubi berri bat (Zubi Berria) Azikoltxon eraikitzeko jasotzen den proposamena. Zubi horrek ahalbidetuko du herriguneko bizitoki-alderdiak zeharkatu gabe eskualdeko Ospitalera eta Erramone, Bixuete eta Igartualde industriguneetara iristeko hautazko sarbide bat egitea. Zubi berriaren jarraipena "Saihesbidea" bide-sistemaraino iritsiko da. Bide hori Ospitalera iristeko gaur egun dagoen errepidearekin lotuta egongo da, eta “Irabanea” 33 alorrari atxikita geratu da; hori dela-eta, bidearen hiritartzea alor honen kudeaketaren arabera garatuko da.

– “Erramone” 34M eta “Igartualde” 41 alderdiak: jarduera ekonomikoko bi alderdi horiek finkatuko dira; Igartualderi dagokionez, onartutako zatiko planean aurreikusita zegoen eta gauzatu gabe geratu zen eraikigarritasuna garatzea ahalbidetuko da. 41 alderdiaren azalera gutxituko da, eta espazio libreen azalera 1.568 m2-tan murriztuko da; galera horiek antolatutako alor berrietan konpentsatuta geratuko dira.

3. EGINDAKO KONTSULTAK

Eskaera jaso eta gero, eta apirilaren 28ko 9/2006 Legeak, zenbait plan eta programak ingurumenaren gainean duten eraginaren ebaluazioari buruzkoak, 9. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, administrazio eta erakunde hauek identifikatu eta kontsultatu dira:

– GFAko Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusia
– GFAko Kultura Ondarearen Zuzendaritza Nagusia
– GFAko Nekazaritza eta Landa Garapeneko Zuzendaritza
– GFAko Mugikortasuneko eta Garraio Publikoko Zuzendaritza Nagusia
– GFAko Bide Azpiegituretako Departamentuko Kudeaketa eta Plangintza Zuzendaritza Nagusia
– GFAko Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza
– IHOBE
– Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritza
– Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Kalitateko Zuzendaritza
– Uraren Euskal Agentzia
– Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritza

comercial.

– Sector 40M “Zubi Berria” y sector 40B “Saihesbidea”. La modificación asume la propuesta del PGOU vigente para la construcción de un nuevo puente en Aizkoltxo sobre el río Deba (Zubi Berria) que permita un acceso alternativo al hospital comarcal y a las áreas industriales de Erramone, Bixuete e Igartualde sin atravesar las áreas residenciales del núcleo urbano. El nuevo puente tiene su continuación con el vial “Saihesbidea” que conecta con la carretera actual del acceso al hospital y que queda adscrito al sector 33 “Irabanea”, por lo que su urbanización se desarrollará en función de la gestión de este sector.

– Áreas 34M “Erramone” y 41 “Igartualde”: se consolidan ambas áreas de actividades económicas, permitiendo, en el caso de Igartualde, el desarrollo de la edificabilidad no ejecutada y prevista en el Plan Parcial aprobado. El área 41 disminuye su superficie y se reduce el área de espacios libres en 1.568 m^2, lo que queda compensado en los nuevos sectores ordenados.

3.- CONSULTAS REALIZADAS

Recibida la solicitud y en aplicación de lo previsto en el artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se han identificado y consultado las siguientes administraciones y entidades:

– Dirección de Montes y Medio Natural de la DFG
– Dirección de Patrimonio Cultural de la DFG
– Dirección de Agricultura y Desarrollo Rural de la DFG
– Dirección de Movilidad y Transporte Público de la DFG
– Dirección General de Gestión y Planificación del Departamento de Infraestructuras Viarias de la DFG
– Dirección de Obras Hidráulicas de la DFG.
– IHOBE
– Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco
– Dirección de Calidad Ambiental del Gobierno Vasco
– Agencia Vasca del Agua
– Dirección de Biodiversidad y Participación del Gobierno Vasco
– Dirección de Planificación, Evaluación y Control

- Eusko Jaurlaritzako Ingurumenaren Plangintza, Ebaluazioa eta Kontrolerako Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamenduko Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Larrieldiei Aurregiteko Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saileko Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza
- Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa
- Gipuzkoako Ur Kontsortzioa
- Eguzki talde ekologista
- Ekologistak Martxan Gipuzkoa talde ekologista
- Aranzadi Zientzi Elkartea
- Azkoitiko Udala
- Mutrikuko Udala
- Debako Udala
- Elgoibarko Udala
- ENBA (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- EHNE (Euskal Nekazarien Batasuna)
- DEBEMEN
- DEBEGESA
- Debabarrena Mankomunitatea

Txostenak igortzeko emandako epea igaro eta gero, kontsultatutako administrazio edo erakunde hauen erantzunak jaso ditugu: Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritza, Ingurumenaren Plangintzaren Zuzendaritza, eta Larrialdiei Aurre egiteko eta Babes Zibileko Zuzendaritza; Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza; eta Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzak jakinarazi du ez dagoela jasota jardun-eremuan kokatutako kultura-intereseko elementurik; hala ere, gertuko inguru batean, **Morzelai III haitzuloa** dagoela, eta, eragina sortu edo alterazioren bat gertatuz gero, beharrezkoa izango litzatekeela arkeologia-proiektu bat egitea, Gipuzkoako Foru Aldundiak obrak egiteko baimena eman baino lehen.

Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritzak intereseko ingurumen-alderdi hauek nabarmendu ditu, aldaketak eragindako alderdietan:

- *Landaredia:* Deba ibaiaren gaineko zubi bat eraikitzea proposatzen den alderdian haltzadi bat dago; alde batera utzi behar da Garagartza alderdia, bertan ez baitago intereseko landaredirik. Aldaketak hartzen dituen gainerako esparruetan zelaiak daude, 6510 Garrantzi Komunitarioko Habitata osatzen dutenak.

Ambiental del Gobierno Vasco

- Dirección de Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco
- Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco
- Dirección Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco
- Confederación Hidrográfica del Cantábrico.
- Consorcio de Aguas de Gipuzkoa.
- Grupo ecologista Eguzki
- Grupo ecologista Ekologistak Martxan Gipuzkoa
- Sociedad de Ciencias Aranzadi
- Ayuntamiento de Azkoitia
- Ayuntamiento de Mutriku
- Ayuntamiento de Deba
- Ayuntamiento de Elgoibar
- ENBA (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- EHNE (Euskal Nekazarien Batasuna)
- DEBEMEN
- DEBEGESA
- Mancomunidad de Debabarrena.

Transcurrido el plazo otorgado para la remisión de informes, se han recibido respuestas de las siguientes administraciones o entidades consultadas: las direcciones de Patrimonio Cultural, de Biodiversidad y Participación Ambiental de Planificación Ambiental y de Atención de Emergencias y Protección Civil del Gobierno Vasco, la Dirección Territorial de Sanidad de Gipuzkoa del Gobierno Vasco y la Confederación Hidrográfica del Cantábrico.

La Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco comunica que no consta la existencia de ningún elemento de interés cultural ubicado en el ámbito de actuación, aunque, sin embargo, en una zona próxima se encuentra la **cueva de Morzelai III,** para la que en caso de afección o cualquier tipo de alteración, sería necesaria la realización de un proyecto arqueológico previo a la autorización de las obras por parte de Diputación Foral de Gipuzkoa.

La Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental resalta los siguientes aspectos ambientales de interés en las áreas afectadas por la modificación:

- *Vegetación:* existe una aliseda en la zona donde se propone la construcción de un puente sobre el río Deba y, excepto en el área de Garagartza, que carece totalmente de vegetación de interés. En el resto de los ámbitos incluidos en la modificación aparecen prados que forman parte del hábitat de interés comunitario 6510.

- *Fauna*: Deba ibaia nahiz Kilimon ibaia bisoi europarraren (*Mustela lutreola*) Lehentasunezko Banaketa Gunearen barruan daude. Beste alde batetik, aipatutako ibaien kokapenak kontuan izanda, aldaketak horietan eraginik ez izatea aurreikusten bada ere, Aixa haitzuloa dago 4 km-tara (Deba), EAEn kaltebera gisa sailkatutako espeziea den schreibers saguzarrarentzat (*Miniopterus shreibersii*) Lehentasunezko Babesgunea dena; eta 1 km-tara, Arno mendiko harkaiztegiak, sai zuriak (*Neophron percnopterus*) habia egiten duen tokia, era berean Euskal Herriak kalteberaren sailkapena duen espeziea baita. Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritzak emandako txostenean ezartzen denez, aldaketak katalogatutako hiru espezie horietan izan ditzakeen eraginak aztertu behar dira.

- *Paisaia*: Aztertzen ari garen alderdiak bat egiten du *EAEko Paisaia Berezien eta Nabarmenen Katalogoaren Aurreproiektuan* jasota dagoen paisaia batekin, alegia: 103-Azpilgoeta ikus eremua.

Beste alde batetik, aldaketa egiteko proposamenen artean hainbat espazio libre daudela kontuan izanda, Zuzendaritzak hainbat gomendio eman ditu, espazio horien naturalizaziora begira, hala nola:

- Kilimon ibaiaren ibilguaren ondoko zerrendan, zuhaixkak eta zuhaitzak birlandatzeko orduan, bertako landaredia erabiliko da, eta sarriagoa izango da, era horretan saihestuko baita erabiltzaileak ibilguetara zuzeneko bideetatik iritsi ahal izatea. Horrez gain, ezpondak egonkortzeko, natur ingeniaritzako teknikak erabiltzea gomendatzen da.

- Espazio libreetan, ahal dela, ez da espezie bakarreko birlandatzerik egingo eta ez dira inbasio-prozesuak sor ditzaketen espezie aloktonoak erabiliko. Horrez gain, landaketa-ingurune trinkoak sustatzea gomendatzen da, eta, horretarako, ale gazteak erabiltzea, eta tamaina handiagoko aleak bakanago dituzten inguruneak baztertzea.

- Azkenik, eta Deba ibaiaren bi ertzen arteko zubia gauzatzean eraginda suertatuko den haltzadiaren azalerari dagokionez, eragindako zatia konpentsatu egingo da, garapen horien ondorio ez den degradazioa pairatzen duen eta eragindako zatiaren tamainakoa edo azalera handiagokoa den

- *Fauna.* Tanto el río Deba como el Kilimoi forman parte de la Zona de Distribución Preferente del visón europeo (*Mustela lutreola)*. Por otra parte, aunque no se esperan afecciones por la modificación dadas sus respectivas localizaciones, a 4 km, se localiza la “Cueva de Aixa” (Deba) que constituye un refugio prioritario para el murciélago de cueva (*Miniopterus shreibersii)* especie catalogada como vulnerable en la CAPV, y a 1 km, los roquedos del monte Arno, donde nidifica el alimoche común (*Neophron percnopterus*) también catalogada como vulnerable en el País Vasco. En su informe, la Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental establece que se debe analizar las posibles afecciones de la modificación sobre estas tres especies catalogadas.

- *Paisaje.* El área de estudio coincide con un paisaje incluido en el “*Anteproyecto de Catálogo de Paisajes Singulares y Sobresalientes de la CAPV”:* la cuenca visual 103-Azpilgoeta.

Por otra parte, teniendo en cuenta que, entre las propuestas de la modificación, figuran una serie de espacios libres, proporciona una serie de recomendaciones enfocadas a la naturalización de estos espacios, tales como:

- En la línea junto al cauce del río Kilimoi, se revegetará con vegetación autóctona arbustiva y arbolada más densa, de forma que, se eviten accesos directos a los cauces por parte de los usuarios. Además, para la estabilización de taludes, se recomiendan técnicas de ingeniería naturalística.

- En los espacios libres, se deberá evitar las revegetaciones monoespecíficas y el uso de especies alóctonas susceptibles de generar procesos invasivos. Además, se recomienda potenciar marcos de plantación densos con ejemplares jóvenes frente a marcos más espaciados con ejemplares de mayor porte.

- Por último y en relación a la superficie de aliseda que se verá afectada por la ejecución del puente entre ambas márgenes del río Deba, debe ser compensada con la restauración ambiental de una zona degradada del municipio por motivos ajenos a estos desarrollos, de igual o mayor superficie a la afectada.

udalerriko alderdi batean ingurumen-lehengoratzea eginda.

Ingurumenaren Plangintzaren Zuzendaritzak informatu du aldaketa prestatzean erabili behar diren irizpide estrategikoei buruz eta kontuan hartu behar diren planei buruz.

Larrialdiei Aurre egiteko eta Babes Zibileko Zuzendaritzak informazioa eman du Mendaro udalerri osoko arriskuei buruz: lurrak urpean geratzea, arrisku sismikoak, baso-suteak eta arrisku teknologikoa.

Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saileko Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritzak jakinarazi du, Kilimon ibaiko edateko uren araztegian (EUA) gerora gerta daitezkeen eragozpenak eta disfuntzioak saihestearren, obra-fasean kontuan hartu behar dela ingurune horretan Mahala iturburuaren uren bilketa eta eroanbideak daudela.

Kantauriko Konfederazio Hidrografikoak jakinarazi du Deba ibaiaren arroa ez dagoela bere eskumenen barruan.

Erreferentziako agiri hau eman eta gero erantzunen bat jasoz gero, Mendaroko Udalari igorriko zaio ahal den eperik laburrenean, aldaketaren idazketa eta Ingurumenaren gaineko Eragina ebaluatzeko Baterako Azterlana egitean aintzakotzat har dadin.

4. INGURUMEN IRIZPIDE ESTRATEGIKOAK

Aldaketan kontuan hartzen diren ingurumen-irizpideak bateragarriak izango dira Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiarekin (2002-2020), EAEko Ingurumen Estrategiaren Agiriarekin (2007-2010), EAEko ingurumena babesten duen otsailaren 27ko Lege Orokorrarekin, eta Lurzoruaren Legearen testu bategina eta Lurzoruaren eta Hirigintzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legea onartzen dituen ekainaren 20ko 2/2008 Legegintzako Errege Dekretuarekin. Era berean, Mendaro udalerriko 21 Agendan proposatutako ildo estrategikoak bete beharko dira.

Azkenik, aldaketaren ingurumen-irizpide horiek koherenteak izan beharko dira Mendaroko HAPO osatzen duen dokumentazio osoan aipatutakoekin, eta, zehazkiago, *Antolaketa garapen iraunkorraren helburura egokitzea* 7. atalean eta *Plan Orokorraren berrikuspenaren helburuak. Ingurumen-helburuak*

La Dirección de Planificación Ambiental informa sobre los criterios estratégicos a integrar en la elaboración de la Modificación así como los Planes a considerar en su elaboración.

La Dirección de Atención de Emergencias y Protección Civil informa sobre los riesgos de inundabilidad, sísmico, de incendio forestal y tecnológico en la totalidad del término municipal de Mendaro.

La Dirección Territorial de Sanidad de Gipuzkoa comunica que, en fase de obras, deben tener en cuenta la presencia de la captación del manantial Mahala así como con sus conducciones, con el afán de prevenir futuras molestias y disfunciones a la ETAP Kilimon.

Confederación Hidrográfica del Cantábrico informa que, la cuenca del río Deba, está fuera del área de sus competencias.

En caso de recibirse alguna respuesta posterior a la emisión de este Documento de Referencia, ésta será remitida al Ayuntamiento de Mendaro en el plazo más breve posible, a fin de que sea tenida en cuenta en la redacción de la Modificación y en la elaboración del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental (ECIA).

4.- CRITERIOS AMBIENTALES ESTRATÉGICOS

Los criterios ambientales que se consideren en la Modificación deberán ser compatibles con los establecidos en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020, el Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2007-2010, la Ley 3/1998 de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, el Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Suelo y la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo. A su vez, deberán contribuir, también, al cumplimiento de las líneas estratégicas planteadas en la Agenda 21 del municipio Mendaro.

Por último, dichos criterios ambientales de la modificación deberán ser coherentes con los ya enumerados a lo largo de toda la documentación que compone el PGOU de Mendaro y, más concretamente, en el apartado 7 *Adaptación de la ordenación al objeto del desarrollo sostenible* de la

[1] *Hiri-plangintzari aplikatzeko iraunkortasun-irizpideak, 2003, Hirigintza Plangintza Iraunkortasun Irizpideekin Idazteko Eskuliburua, 2005* agiriak, Klima Aldaketaren aurkako Euskal Plana 2008-2012, Paisaiaren Europako Hitzarmena…

1.2. idatz-zatian aipatutakoekin.

Beraz, aldaketa hau diseinatzeko orduan, kontuan izango dira behean adierazitako irizpideak –goian aipatutako planetan, estrategietan eta Legedietan bermatuak, eta era berean, beste dokumentu batzuetan gehitutakoez osatuak[1]–:

– Plangintzaren bidez erantzuna emango zaien egungo beharrak zorroztasunez aztertzea, eta aurreikusitako garapenen gainkalifikazioa nahiz gehiegikeria saihestea.

– Dauden hiri-bilbeen optimizazio funtzionala eta birmoldaketa birgaikuntzaren, berregituraketaren edo berrikuntzaren bidez sustatzea, eta, halaber, baztertutako edo hondatutako espazioak berreskuratzea, lurzoruaren eta bertako baliabideen optimizazioa erdiestearren, lurzoru landatarrak hartzea baztertuta. “Etxebizitza hutsen” okupazioa sustatzea.

– Hiri-alderdiak inguruetan ezartzea, egungo hiri-bilbean oinarrituta, mugikortasuna iraunkorra izan dadin (garraio publikoa, oinez joatea, bizikleta), eta azpiegitura berriak (bideak) eta zerbitzuak –zuzkidura, saneamendua, elektrizitatea, gasa, telefonoa, hondakinen bilketa, eta abar– gauzatzeko beharra gutxiagotu dadin.

– Lehentasunez antolatzea hiri-alderdi trinko eta askotarikoak, dentsitate ertain eta altukoak eta erabileren nahasketa eta konplexutasun egokiak dituztenak, eta bazter uztea dentsitate txikiko edo oso txikiko bizitoki-garapen eta industri garapen berriak eta egoitza isolatuko edo ilarako etxeen tipologia, eraikuntza mota horiek funtzio bakarreko hiri-eredu sakabanatuak eta lausotuak bultzatzen dituztelako, lurzorua, energia eta materialak kontsumitzen dituztenak.

– Garapen berriek ingurumenean izango duten eragina minimizatzea, eta, hiritartu beharreko alderdietan kokapenak eta diseinuak aukeratzeko orduan, bai arriskuak dauden lekuetan –urpean gera daitezkeen alderdiak, aldapa handiak dituzten alderdiak, akuifero urrakorrak dituztenak, eta abar–, edo arrisku teknologikoak dauden lekuetan –suteak, isurpenak eta abar gerta daitezkeelako arriskutsuak diren jarduerak–, bai intereseko

Memoria, y apartado 1.2 *Objetivos de la revisión del Plan General. Objetivos ambientales* del Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.

Por tanto, a la hora de diseñar esta modificación, se tendrán presentes los siguientes criterios -avalados en los anteriores planes, estrategias y legislación, y completados, asimismo, con los incorporados a otra serie de documentos[2]-:

– Analizar con rigor las necesidades existentes a dar respuesta por el planeamiento evitando tanto la sobrecalificación como el sobredimensionamiento de los desarrollos previstos.

– Fomentar la optimización funcional y la reconversión de los tejidos urbanos existentes, mediante su rehabilitación, reestructuración o renovación, así como la recuperación de los espacios marginales o degradados, como estrategia para la optimización de suelo y recursos, frente a la ocupación de suelo rural. Promocionar la ocupación de la “vivienda vacía”.

– Establecer las zonas urbanas en las cercanías y apoyadas en la actual trama urbana de forma que permita una movilidad sostenible por medio del transporte público, peatonal y ciclista, y se minimice la necesidad de nuevas infraestructuras (viario) y servicios -abastecimiento, saneamiento, electricidad, gas, telefonía, recogida de residuos, etc.-.

– Priorizar zonas urbanas compactas y variadas con una densidad media-alta y una buena mezcla y complejidad de usos, evitando los nuevos desarrollos residenciales e industriales de baja-muy baja densidad, y la tipología de vivienda aislada o adosada, los cuales inciden en potenciar un modelo urbano unifuncional, disperso, difuso y alto consumidor de suelo, energía y materiales.

– Minimizar la incidencia de los nuevos desarrollos en el medio ambiente, adoptando aquellas localizaciones y diseños de los sectores a urbanizar que interfieran lo menos posible, bien con lugares sometidos a riesgos naturales -áreas inundables, zonas con elevadas pendientes, vulnerabilidad de acuíferos- o riesgos tecnológicos -actividades con riesgos por incendios, fugas, etc.-, bien con

[2] Criterios de sostenibilidad aplicables al planeamiento urbano (2003), Manual para la Redacción de Planeamiento Urbanístico con Criterios de Sostenibilidad (2005), Plan Vasco de lucha contra el Cambio Climático 2008-2012, Convenio Europeo del Paisaje….

habitat naturalak dituzten lekuetan –basoak, landare multzoak, heskaiak eta ur-bazterreko landaredia– ahalik eta eragozpen txikienak sortzen dituztenak hautatzea, era horretan mantendu ahal izango baita aniztasun biologikoa eta habitat naturalen aniztasuna, hiri-garapenetik babestuta edo/eta espazio naturalek hiri-bilbearekin bat eginda.

– Baliabideen (ura, energia eta materialak), eta eraikuntzaren ondorioz (eraikinak, egiturak, hiritartzea), oro har, zein funtzionamenduaren ondorioz sortutako hondakinen eta kutsatzaileen arteko balantzean eragin negatiboa murriztea, eta zikloen itxiera sustatzea.

– Ur garbia bermatzea, hondakin-uren tratamenduak isurketetara eta ingurune hartzailera egokituta.

– 1367/2007 Errege Dekretuan ezarritako soinu-kalitatearen helburuak eta immisioaren mugak errespetatzea.

– Paisaia alderdia plangintzaren barruan sartzea, eta, beraz, paisaiaren babesa, kudeaketa eta antolaketa sustatzea, Paisaiaren Europako Hitzarmenak ezartzen duen bezala.

hábitats naturales de interés -los bosques, los conjuntos vegetales, los setos y la vegetación ribereña-, o con zonas de calidad paisajística, de forma que se mantenga la diversidad biológica y de los hábitats naturales, preservándolos del desarrollo urbano y/o integrando los espacios naturales en la trama urbana.

– Reducir el impacto negativo en el balance de recursos (agua, energía y materiales), residuos y contaminantes provocados, tanto por la construcción en general (edificios, estructuras, urbanización), como por su funcionamiento, orientándose hacia al cierre de los ciclos.

– Garantizar un agua limpia, adecuando los tratamientos de las aguas residuales al vertido y al medio receptor.

– Cumplir los objetivos de calidad acústica y los límites de inmisión establecidos en el R. D. 1367/2007.

– Integrar el factor paisaje en el planeamiento, impulsando su protección, gestión y ordenación, tal y como establece el Convenio Europeo del Paisaje.

5. ALDAKETA EZARTZEKOA DEN BARRUTIAN DAUDEN ETA INGURUMENAREN IKUSPEGITIK GARRANTZI BEREZIA DUTEN BALIABIDEAK ETA EREMUAK, ETA BABESTEKO HELBURUAK

Ingurumen Zuzendaritza Nagusian eskura dugun informazio bibliografiko eta kartografikoa kontsultatu eta gero, eta erakunde batzuetatik jasotako erantzunak kontuan izanda, Mendaroko HAPO ezartzekoa den eremuan behean azaldutako baliabide ahul edo/eta baliotsuak identifikatu ditugu. Baliabide horiei arreta berezia eman beharko zaie Plana zein Planari dagokion Ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlana idaztean. Era berean, definitu egin ditugu identifikatutako elementu bakoitzari dagozkion babes-helburuak. Ingurumenaren ikuspegitik garrantzi berezia duten elementuen zerrenda hori ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterketa egitean osatu beharko da, eragindako eremuen ingurumen-inbentario zehatza eginda.

– **Garrantzi Komunitarioko Habitatak.** Zubi Berri 40 alorrean, Deba ibaiaren gaineko zubi bat eraikitzea proposatzen den lekuan, “91E0 *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior* espezieek eratutako baso alubialak” lehentasunezko garrantzi komunitarioko habitatak hartzen duen

5.- RECURSOS Y ESPACIOS DE ESPECIAL INTERÉS AMBIENTAL QUE SE ENCUENTRAN EN EL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA MODIFICACIÓN Y OBJETIVOS DE PROTECCIÓN

Consultada la información bibliográfica y cartográfica existente en esta Dirección General de Medio Ambiente, y, teniendo en cuenta la respuestas a consultas previas remitidas por algunos organismos, se han identificado los siguientes recursos frágiles y/o valiosos en el ámbito de aplicación de la Modificación del PGOU de Mendaro a los que habrá que prestar especial atención en la redacción del Plan y el estudio de ECIA correspondiente. Además, se define el objetivo de protección para cada uno de los elementos identificados. Esta relación de elementos de especial interés ambiental preliminar deberá ser completada en el estudio de ECIA, mediante un exhaustivo inventario ambiental de los ámbitos afectados.

– **Hábitats de interés comunitario**. En el sector 40 Zubi Berri, donde se propone la construcción de un puente sobre el río Deba, se localiza una superficie ocupada por el hábitat de interés comunitario prioritario "91E0 Bosques Aluviales de Alnus glutinosa y Fraxinus excelsior”. En el resto de sectores, excepto el área de

azalera bat dago. Gainerako eremuetan, Garagartza alderdian izan ezik, “6510 Altitude baxuko sega-belardi pobreak” garrantzi komunitarioko habitata eratzen duten belardiak daude. Ahal dela, habitat horietan ez da eraginik sortuko, eta bereziki zainduko da ibai-ertzeko landaredia; landaredi hori zabaltzea eta lehengoratzea ere sustatuko da, aldaketa ezarri beharreko alderdietan eratuko diren espazio libreak hiritartu behar direnean.

– **Bisoi europarra (*Mustela lutreola*)**. Deba ibaia nahiz Kilimon ibaia bisoi europarraren (*Mustela lutreola*) Lehentasunezko Banaketa Gunearen barruan daude. Bisoi europarra EAEko Espezie Mehatxatuen Katalogoan sailkatuta dago, "desagertzeko zorian” kategorian. Beraz, espezie honen kontserbazioa eta hedapena sustatzearren, ibaien funtzionaltasuna mantendu beharko da, eta, besteak beste, aurreko atalean adierazitako ur-bazterreko landaredia zaintzeko eta lehengoratzeko jarduketak egin beharko dira.

– **Akuiferoen ahultasuna.** Ia eremu osoa akuiferoen ahultasuna oso handia den alderdian kokatuta dago. Obrak egiten diren bitartean, eta bizitokirako jarduerak eta erabilerak ezartzen direnean, ahal dela, dauden akuiferoen ezaugarriak alda ditzaketen substantziak horietara ez iristeko beharrezkoak diren neurri zuzentzaileak hartuko dira.

– **Ur-bilketak.** Deba ibaiaren gaineko zubiaren trazaduratik gertu bi iturburu daude (Mahala), Gune Babestuen Erregistroan jasota daudenak, edateko urez hornitzeko Kilimon ibaiaren sistemaren zati bezala. Bilketa horiek eta, beraz, baita Kilimon EUAk ere eraginik ez pairatzeko beharrezkoak diren neurri babesle eta zuzentzaileak hartuko dira.

– **Ondare historiko eta arkitektonikoa.**

- *Bixuete baserria:* Baserria ez da agertzen Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren Ondasun Higiezinen zerrendan udalak babesteko monumentu edo elementu babesgarri gisa, bai, ordea, indarrean dagoen Mendaroko HAPOan, oinarrizko babesa duen elementu bezala. Beraz, HAPOan katalogatutako ondasunak zaintzeko eta birgaitzeko ematen diren jarraibideak bete beharko dira.

- *Morzelai III* edo *Aizkoltxo* haitzuloa. Garrantzi arkeologikoa duen elementua da, GFAren inbentarioan jasoa, eta, aldi

Garagartza, se presentan prados que constituyen el hábitat de interés comunitario 6510 *Prados pobres de siega de baja altitud.* Se evitará en lo posible las afecciones sobre estos hábitats, con especial atención sobre la vegetación de ribera, e incluso se potenciará su ampliación y restauración aprovechando la urbanización de los espacios libres incorporados en las áreas de la modificación.

– **Visón europeo (Mustela lutreola).** Tanto el río Deba como el Kilimoi forman parte de la *Zona de distribución preferente* del visón europeo, especie incluida en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas dentro de la categoría de *en peligro de extinción*. Por tanto, a fin de propiciar la conservación y expansión de esta especie, se deberá mantener la funcionalidad de los cursos fluviales llevando a cabo, entre otras, las actuaciones de conservación y recuperación de la vegetación de ribera apuntadas en el apartado anterior.

– **Vulnerabilidad de acuíferos:** casi todo el ámbito se encuentra en un área de muy alta vulnerabilidad de acuíferos. Durante la realización de las obras así como en la implantación de actividades y usos residenciales, se instaurarán las medidas correctoras necesarias para evitar la posible llegada de sustancias que pudieran alterar los acuíferos existentes.

– **Captaciones del agua.** En las inmediaciones del trazado del puente sobre el río Deba se localizan dos manantiales (Mahala) incluidos en el “Registro de Zonas Protegidas” como parte del sistema Kilimoi de abastecimiento de agua potable. Se establecerán las medidas protectoras y correctoras necesarias a fin de prevenir posibles afecciones a esta captaciones y, por tanto, a la ETAP Kilimon.

– **Patrimonio Histórico-Arquitectónico.**

- *Caserío Bixuete:* No aparece en el listado del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco de Bienes Inmuebles protegidos como monumento o merecedor de protección a escala municipal, pero sí en el PGOU de Mendaro vigente como elemento con protección básica. Por tanto, se deberán cumplir las directrices sobre mantenimiento y rehabilitación incluidas en el PGOU para los bienes catalogados.

- *Cueva de Morzelai III o Aizkoltxo.* Elemento de interés arqueológico incluido en el inventario de la DFG, y a su vez se encuentra declarado como zona de

berean, ustezko arkeologia-eremu gisa sailkatuta dago (C motakoa). Eragina edo alterazioa gertatuz gero, beharrezkoa izango litzateke arkeologia-proiektua egitea, Gipuzkoako Foru Aldundiak obrak egiteko baimena eman baino lehen.

presunción arqueológica (tipo C). En caso de posible afección o alteración, sería necesario la realización de un proyecto arqueológico, previo a la autorización de las obras por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Nolanahi ere, eta aurreko paragrafoan adierazitakoaz gain, ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlanean, eragindako eremuari buruzko ingurumen-inbentario zehatza jaso beharko da, erreferentziako dokumentu honetako 6. atalean zehaztutakoaren arabera.

En cualquier caso, independientemente del anterior párrafo, el estudio de ECIA deberá incluir un exhaustivo inventario ambiental del ámbito afectado, tal y como se establecerá en el apartado 6 de este documento de referencia.

6. INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINA EBALUATZEKO BATERAKO AZTERLANAREN EDUKIA ETA NONDIK NORAKOA

6. CONTENIDO Y ALCANCE DEL ESTUDIO DE ECIA

Ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlanak zer eduki izan behar duen zehaztuta dago Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio bateratua egiteko prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren eranskinean. Era berean, Ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlanean jaso beharko da apirilaren 28ko 9/2006 Legeak, zenbait plan eta programek ingurumenean dituzten eraginen ebaluazioari buruzkoak, ingurumen-iraunkortasunari buruzko txostenei dagokienez, I. eranskinean aurreikusitakoa.

El contenido del estudio de ECIA se establece en el anexo Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental. Asimismo, el estudio de ECIA deberá contener la información que la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente establece para los informes de sostenibilidad ambiental en su anexo I.

Beraz, Mendaroko HAPOk barnean hartzen dituen Irabane, Andikoetxe eta Bixuete baserrien inguruko lursailetan egingo den aldaketari dagokion Ingurumenaren gaineko Eragina ebaluatzeko Baterako Azterlanak barnean izan beharko ditu aipatutako arauetan ezarritako edukiak, eta jarraian azalduko dugun eskema garatu beharko da bertan:

Por tanto, el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental de la Modificación del PGOU de Mendaro en suelos entorno a los caseríos Irabane, Andikoetxe y Bixuete, deberá aportar los contenidos exigidos por las citadas normas, desarrollando el esquema siguiente:

6.1. Planaren helburu estrategikoen eta helburu horiek erdiesteko kontuan hartu diren hautabideen deskribapena.

6.1.– Descripción de los objetivos estratégicos del plan y de las alternativas consideradas para alcanzar dichos objetivos.

Ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlanean, helburu estrategiko eta hautabideei buruzko atalean, Aldaketan proposatzen diren irizpide eta helburu zehatzak azaldu beharko dira, helburuak orokorrak nahiz ingurumenarekin lotutakoak soilik izan; era berean, irizpide eta helburu horiek erreferentziako agiri honetako 4. eta 5. ataletan aipatutako ingurumenaren iraunkortasun, babes eta hobekuntza erdiesteko irizpide eta helburu nagusietara nola egokitu aztertuko da.

En este punto, el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental deberá exponer los criterios y objetivos concretos que se han planteado en la Modificación, tanto los generales como los estrictamente ambientales, y analizar su adecuación a los criterios y objetivos generales de sostenibilidad y protección y mejora ambiental mencionados en los apartados 4 y 5 de este Documento de Referencia.

Hautabideen deskribapenari eta azterketari

Por lo que se refiere a la descripción de las alternativas, su análisis e identificación de las

dagokienez nahiz hautabide bakoitzak dakartzan eta eraginak sor litzaketen jarduketen identifikazioari dagokionez, ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlanean, une honetan, aurretiazko izaeraz eta era laburtuan aurkeztuko dira HAPOren Aldaketa egitean, eta aurreko paragrafoan adierazitako helburuak lortzearren, kontuan hartu diren hautabideak, txosten honetako 6.4. atalean zehaztutakoaren arabera egin behar den azterketa zehatzagoa aurkeztu arte.

6.2. Beste plan edo programa batzuekiko elkarreraginen azterketa.

Hiri Antolaketako Plan Orokorraren Aldaketaren bidez antolatutako barrutian edo alderdietan eragina duten plan eta programak identifikatuko dira, eta proposatutako aldaketa horrek aipatutako plan eta programekin duen bateragarritasuna arrazoituko da. Kontuan hartuko dira, gutxienez, honako plan eta programa hauek:

- EAEko Lurraldearen Antolamendurako Artezpideak (LAA).
- Eibarko Alderdi Funtzionala antolatzeko Lurraldearen Zatiko Plana (Debabarrena).
- EAEko Ibai-ertzak eta erreka-ertzak antolatzeko Lurraldearen Arloko Plana.
- Euskadiko Autonomia Erkidegoko Nekazaritza eta Basogintza antolatzeko Lurraldearen Arloko Plana.
- Etxebizitzen Sustapen Publikorako Lurraldearen Arloko Plana.
- Jarduera Ekonomiko eta Merkataritza Ekipamenduetarako Lurzoru Publikoa Sortzeko Lurraldearen Arloko Plana.
- EAEko Uholdeei aurre egiteko Plan Orokorra eta EAEko hiriguneak urpean geratzeko arriskuari buruzko Azterlana, 2001-2005.
- Mendaroko 21 Agendaren iraunkortasunerako Tokiko Ekintza Plana.
- EAEko Paisaia Berezien eta Nabarmenen Katalogoa.
- Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020).
- Ingurumen Estrategiaren Agiria (2007-2020).
- Klima Aldaketaren aurkako Euskal Plana 2008-2012.
- Gipuzkoako Uraren erabilpen iraunkorrerako artezpideak.

6.3. Planak eragindako eremuaren azterketa, analisia eta balioztapena

Uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak, ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko

actuaciones de cada una de ellas que pueden dar lugar a impactos, el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental se circunscribirá en este momento a presentar preliminarmente y de forma resumida y sintética, a expensas del análisis más pormenorizado que debe de efectuarse de acuerdo con lo especificado en el apartado 6.4 de este informe, las distintas alternativas que se han contemplado durante la elaboración de la Modificación del PGOU para conseguir los objetivos comentados en el párrafo anterior.

6.2.– Análisis de las interacciones con otros planes o programas

Se identificarán los planes y programas que afecten al ámbito o a los aspectos ordenados por la Modificación del PGOU y se justificará la compatibilidad de dicha Modificación propuesta con los mismos. Se tendrán en cuenta, al menos, los siguientes planes y programas:

- Directrices de Ordenación Territorial de la CAPV (DOT).
- Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Eibar (Bajo Deba).
- Plan Territorial Sectorial de Ordenación de las Márgenes de los Ríos y Arroyos de la CAPV.
- PTS Agroforestal de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- PTS de Suelo para la Promoción Pública de Viviendas.
- PTS de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y de Equipamientos Comerciales.
- Plan Integral de Prevención de las Inundaciones de la CAPV y Estudio de inundabilidad de los núcleos urbanos de la CAPV 2001-2005.
- Plan de Acción local para la sostenibilidad de la Agenda 21 de Mendaro.
- El Catálogo de Paisajes Singulares y Sobresalientes de la CAPV.
- Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020.
- Programa Marco Ambiental 2007-2010.
- Plan Vasco de Lucha Contra el Cambio Climático 2008-2012.
- Directrices para la Utilización Sostenible del Agua de Gipuzkoa.

6.3.– Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el Plan

Se describirán las características ambientales del área afectada por la Modificación y el estado de

baterako azterketaren prozedura arautzen duenak, eranskinaren 3. idatz-zatian ezarritako edukiak garatzeko, Aldaketak eragindako alderdiaren ingurumen-ezaugarriak eta elementuen kontserbazio-egoera deskribatuko dira. Era berean, ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlanean, 183/2003 Dekretuaren eranskineko 9. atalean jasotako dokumentazio grafikoa gehituko da.

Horrez gain, iraunkortasunari buruzko txostenari dagokionez, bete beharrekoa izango da ekainaren 30eko 2/2006 Lurzoru eta Hirigintzari buruzko Legea garatzen duen ekainaren 3ko 105/2008 Dekretuak, Larrialdiko Neurriak arautzen dituenak, 31. artikuluan ezarritakoa, hau da:

- Antolaketaren barruko eremuan dauden arrisku naturalen mapa bat jasoko da bertan.

- Horrekin batera, eta planean adierazitako aurreikuspenetan oinarrituta, lurzoru horiek duten harrera-ahalmenari buruzko azterketa egingo da, txosten hauek kontuan hartuta:

  - Administrazio hidraulikoaren txostena, eskaera berriei erantzuteko beharrezkoak diren ur-baliabideak badauden eta uraren herri-jabarigunearen babesaren egoera zein den jakiteko.

  - Errepideen eta lehendik dauden gainerako azpiegituren alorrean eskumena duten administrazioen txostena, planaren barruko aurreikuspenek izan dezaketen eraginari buruzkoa. Txosten horretan, jasota egongo da hirigintzako jarduketak zerbitzu-ahalmenean izango duen eraginari buruzko analisia.

Azkenik, eragindako eremuan dauden nekazaritza-ustiategiek (Irabanea, Andikoetxe eta Bixuete) nekazaritza-alorraren barruan dituzten bideragarritasuna eta maila estrategikoa aztertuko dira, ustiategi horietako lurzoruek eragina pairatzeagatik neurri konpentsatzaileak ezartzeko beharra dagoen ala ez erabakitzearren.

6.4. Teknikaren aldetik zentzuzkoak diren hautabideen ingurumen-azterketa. Erabakitako irtenbidea arrazoitzea.

Aldaketaren lehentasunezko helburua erdiesteko –Mendaroko Ospitalerako sarbide berri bat egitea– egon litezkeen beste hautabide batzuk aztertuko dira. Azterketa hori egiteko, kontuan hartuko dira honako alderdi hauek:

- *Aurreikusitako bizitokirako garapenak.*

conservación de los distintos elementos del medio, desarrollando los contenidos establecidos en el apartado 3 del anexo del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental. Asimismo, el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental contendrá la documentación gráfica contemplada en el apartado 9 del Anexo del Decreto 183/2003.

Por otra parte, también se deberá cumplir lo establecido en el art. 31 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, para el informe de sostenibilidad, es decir:

- Incluirá un mapa de riesgos naturales del ámbito objeto de ordenación.

- Se acompañará de un estudio de la capacidad de acogida de dichos suelos para las previsiones contenidas en el plan y que considerará los siguientes informes:

  - De la administración hidráulica sobre la existencia de recursos hidráulicos necesarios para satisfacer las nuevas demandas que provocará los nuevos desarrollos residenciales y sobre la protección del dominio público hidráulico.

  - De las administraciones competentes en materia de carreteras y demás infraestructuras preexistentes acerca de la afección previsible de las previsiones contenidas en el plan. Este informe analizará el impacto de la actuación urbanística en su capacidad de servicio.

Finamente, se analizarán la viabilidad y el nivel estratégico dentro del sector agrario de las explotaciones agrarias existentes en el ámbito de afección (Irabanea, Andikoetxe y Bixuete) con el fin de establecer la necesidad de implantar medidas compensatorias por afección a suelos de estas explotaciones.

6.4.– Examen ambiental de las alternativas técnicamente razonables. Justificación de la solución adoptada

Se analizarán otras posibles alternativas para cumplir el objetivo prioritario de la modificación - realización de un nuevo acceso alternativo al hospital de Mendaro-. En dicho análisis, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- *Desarrollos residenciales previstos*. Aunque la

Antolaketa Batzordeak, 2007ko maiatzaren 10eko txostenean, bizitoki-edukiera handitzea gomendatu bazuen ere, ez dugu ahaztu behar bizitokirako garapen horiek 33 Irabanea alorrean kokatzearen aurka ere agertu zela, hiri-plangintza berraztertzen den hurrengo aldian industriarako lurzoruaren beharrei erantzuteko udalerriak dituen erreserba eskasetako bat ez hipotekatzeko asmoz. Berez, Debabarreneko Lurraldearen Zatiko Planean proposatu diren eta HAPOan dagoeneko kontuan hartu ez diren bizitokirako garapenak Mendaroko Ospitalearen inguruan kokatuta daude –aipatutako planaren R10 alderdian–, eta ez Irabaneko alderdian, alderdi horrek lur-eremu hiritarrezina izaten jarraituko baitu.

- *Aurreikusitako jarduera ekonomikoen garapenak.* Jarduera Ekonomiko eta Merkataritza Ekipamenduetarako Lurzoru Publikoa sortzeko Lurraldearen Arloko Planaren 10. artikuluan eta 2. idatz-zatian ezarrita dagoenaren arabera, industriarako lurzoruei hirigintzako birkalifikazioa egiteko prozesuetan –hala nola aldaketa honetan Garagartza alderdirako proposatzen dena–, nahitaezkoa izango da hiri-plangintzan lurzoru berriaren tamaina bereko azalera aldi berean gehitzea, udalerriaren barruan, ahal bada, *jarduera ekonomikoak* bertan kokatzeko. Hala eta guztiz ere, 33B Bixuete alorraren azalera –12.287 m2– askoz ere handiagoa da Garagartzak gaur egun duen azalera baino –2.593 m2–, eta, beraz, udalak aztertu beharko luke industriarako lurzoruaren beharrak jarduera ekonomikoei esleitutako azalera hainbeste handitzea arrazoitzeko moduan aldatu diren, HAPO behin betiko onartu zenetik; izan ere, udalak berak adierazi zuen, HAPO behin betiko onartzeko testuaren memorian, beharrezkotzat jotzen zuela industri hazkundea geldiaraztea, betetzeko lurzoruen gehiegizko eskaera zela-eta. Era berean, kontuan hartu behar da Aldaketak eragindako azalera ez dagoela Debabarreneko Lurraldearen Zatiko Planean proposatuta jarduera ekonomikoko alderdia izan dadin.

- *Mendaroko Ospitalera iristeko saihesbide berria.* Komenigarritzat jotzen da aldaketa azpiegitura hori egiteko beharrezkoak diren lurzoruak bakarrik kalifikatzera mugatzeko aukera aztertzea, udalez gaindiko interesa eta finantzaketa dituela kontuan izanda.

Era berean, hautabideei buruzko azterlanean, "0 hautabidea" aukeratzearen inguruko analisia gehitu beharrekoa izango da, hau da, egungo plangintza mantentzeari buruzkoa.

Comisión de Ordenación recomendó en su informe de 10 de mayo de 2007 la necesidad de incrementar la capacidad residencial, no debe olvidarse que, con el fin de no hipotecar una de las escasas reservas de que dispone el municipio para poder dar respuesta a las necesidades de suelo industrial que puedan surgir en la siguiente revisión del planeamiento, también informó negativamente la localización de los mismos en el sector 33 Irabanea. De hecho, los desarrollos residenciales propuestos en el PTP del Bajo Deba que no han sido ya considerados en el PGOU, se sitúan alrededor del Hospital de Mendaro –área R10 de dicho plan- y no en el área de Irabanea, que se mantiene como suelo no urbanizable.

- *Desarrollos de actividades económicas previstas.* En el apartado 2 del artículo 10 del PTS de creación pública de suelo para actividades económicas y de equipamientos comerciales, se establece para procesos de recalificación urbanística de *suelos industriales* como el propuesto en la presente modificación para el área de Garagartza, la obligación de incorporación, en paralelo, al planeamiento urbanístico, de una superficie equivalente de nuevo suelo para *actividades económicas,* preferentemente en el ámbito del municipio. Sin embargo, la superficie del sector 33B Bixuete -12.287 m^2- supera en mucho la superficie actual de Garagarza -2.593 m^2- por lo que el ayuntamiento debería analizar si las necesidades de suelo industrial han cambiado tanto desde la aprobación definitiva del PGOU como para justificar este incremento de superficie dedicada a actividades económicas, ya que el propio ayuntamiento, en la memoria del texto de aprobación definitiva del PGOU, consideraba necesario paralizar el crecimiento industrial por exceso de oferta vacante. Además, se debe tener también en cuenta que, la superficie afectada por la modificación no está propuesta como área de actividad económica en el PTP del Bajo Deba.

- *Nueva variante para el Hospital de Mendaro.* Se considera conveniente que, dado su interés y financiación supramunicipal, se analice la alternativa de limitar la modificación a la calificación exclusivamente de los suelos necesarios para la realización de dicha infraestructura.

Asimismo, el análisis de alternativas deberá incluir preceptivamente el análisis de la “alternativa 0” o de mantenimiento del planeamiento actual.

Para las diferentes alternativas que se barajen en

Aurreko paragrafoetan adierazitakoa betetzeko dauden hautabideak kontuan hartuta, konparazio-azterketa bat egin beharko da, goiko atalean deskribatu diren eta era esanguratsuan eta ezberdinean eraginda geratzen diren inguruneko elementuetan sortzen diren eragin nagusiei buruz.

Azkenik, erabakitzen den behin betiko irtenbidea arrazoituko da, eta irtenbideak goragoko mailako plangintzan eta txosten honetako 4. eta 5. ataletan ezarritako hirigintzako eta ingurumen-iraunkortasunaren eta -babesaren arloko irizpide eta helburu nagusiekin duen koherentzia baloratuko da.

6.5. Proposatutako jarduketek sortutako eraginak identifikatzea eta balioztatzea.

HAPOren Aldaketan proposatutako jarduketek inguruneko elementuetan dituzten eraginak identifikatu eta balioztatuko dira. Identifikatze eta balioztatze horiek ez dira mugatuko antolatutako eremuaren eraldaketa fisikoak dituen eragin zuzenetara, eta proposatutako antolaketak sortutako zeharkako eraginak ere jaso beharko dira (esate baterako, aurreikusitako egoitza- eta industria-erabileren ondorio diren hondakin-urak eta hondakinak ugaritzea).

Aztertu beharreko eraginen artean, honako hauek kontuan hartuko dira:

- Aldaketak bisoi europarraren, schreibers saguzarraren eta sai zuriaren populazioetan izan ditzakeen eraginak, beharrezkoa izanez gero egokiak diren prebentzio-neurriak eta neurri zuzentzaileak diseinatzearren.

- Aldaketak barnean hartzen duen barrutian kokatuta dauden nekazaritza-ustiategiek (Irabanea, Andikoetxe eta Bixuete) jasan dezaketen eraginaren maila, neurri konpentsatzaileak diseinatu ahal izateko.

- Aldaketak eragindako eremuan azkenean egoitza-erabilerak ezarriz gero, Mendaroko Ospitalera iristeko saihesbideak egoitza-erabilera horietan izan litzakeen soinu-eraginak aztertuko dira.

Ingurumenak paira ditzakeen eraginak aurrez zehazteko eta identifikatzeko, 183/2003 Dekretuaren eranskinean, 5.2.2. atalean, adierazitakoaren arabera egituratu ahal izango dira aipatutako eraginak.

Identifikatutako eragin bakoitzaren ezaugarriak zehaztu eta eraginak baloratuko dira tamainaren eta intentsitatearen arabera, Ingurumen-eraginaren

cumplimiento de los anteriores párrafos, se deberá efectuar un análisis comparativo en relación con los principales impactos que generan en aquellos elementos del medio descritos en el apartado anterior y que son afectados de forma más significativa y diferencial.

Finalmente, se justificará la solución que definitivamente se adopte, valorando su coherencia con los criterios y objetivos generales urbanísticos, de sostenibilidad y protección ambiental establecidos en el planeamiento superior y en los apartados 4 y 5 de este informe.

6.5.– Identificación y valoración de impactos de las diferentes actuaciones planteadas

Se identificarán y valorarán los impactos ambientales de las actuaciones planteadas por la Modificación del PGOU sobre los diferentes elementos del medio. La identificación y valoración no se limitará a los impactos directos causados por la transformación física del ámbito ordenado, sino que, asimismo, deberá contemplar los indirectos causados por la ordenación propuesta (por ejemplo, el incremento de las aguas residuales y los residuos debido a los usos residenciales e industriales previstos).

Entre los posibles impactos que se analizarán, se encontrarán, entre otros los siguientes:

- Las posibles afecciones de la modificación sobre el visón europeo, el murciélago de cueva y el alimoche común, a fin de diseñar, si fuera necesario, las medidas preventivas y correctoras pertinentes.

- El grado de afección sobre las explotaciones agrarias (Irabanea, Andikoetxe y Bixuete) situadas en el ámbito de la modificación con el fin de poder diseñar medidas compensatorias.

- Si finalmente se instalarán suelos residenciales en el ámbito afectado por la modificación, los posibles impactos por ruido que podría producir la variante que va a permitir el acceso al Hospital de Mendaro sobre dichos usos residenciales.

De cara a su predicción e identificación, los impactos ambientales podrán estructurarse según lo especificado en el apartado 5.2.2 del Anexo del Decreto 183/2003.

Cada uno de los impactos identificados deberá ser caracterizado y valorado en su magnitud e intensidad de acuerdo con la terminología expresada en el Anexo I del R.D. 1131/1988, de 30

ebaluazioari buruzko irailaren 30eko 1131/1998 Errege Dekretuaren I. eranskinean zehaztutako terminologia erabilita. Horretarako, aldez aurretik definituko dira eragina behar bezala deskribatzen duten eragin-adierazleak (adierazgarriak, garrantzitsuak, baztertzaileak, kuantifikagarriak eta identifikaerrazak), eta, ingurumen-kalitatearen helburuak xedetzat hartuta, eraginari dagozkion gutxieneko muga onargarriak finkatu beharko dira, indarrean dagoen legeria erreferentziatzat hartuta, baita kasuan kasuko organo eskudunen jarraibideak ere.

Hautemandako eraginen garrantzia zehazteko, bete egingo da zenbait plan eta programek ingurumenean dituzten eraginen ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legeak II. eranskinean aurreikusitakoa, eta Proiektuen Ingurumen Eragina ebaluatzeko Legearen Testu Bategina onesten duen urtarrilaren 11ko 1/2008 Legegintzako Errege Dekretuak III. eranskinean xedatutakoa.

6.6. Neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileak hartzeko proposamena

Aldaketan aurreikusitako jarduketen eta arauen ondorioz ingurumenean izan litezkeen eraginak murrizteko edo konpentsatzeko beharrezkoak diren neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileak hartu beharko dira, 183/2003 Dekretuaren eranskinean, 6. atalean, adierazitakoa betez. Horrez gain, obra-fasean ingurumenean sortzen diren eraginak minimizatzeko neurriak ere jasoko dira.

Aldaketan, hasierako onarpena emateko dokumentuan jasota dauden jarduketa eta zehaztapenetako bakoitzeko neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileak zehaztuko dira, besteak beste honako helburu hauek erdiestearren:

- Eragindako alderdian edo inguruetan dauden akuiferoek edo urguneek eragina jasan dezaten saihestea.

- Eremuan kokatutako nekazaritza-ustialekuetako lurzoruek jasan dezaketen eragina murriztea, neurri konpentsatzaileak ezarrita.

- Deba ibaiaren uretan, ibilguan eta ertzetan eraginik ez sortzea obra-fasean. Ildo horretan, egun dauden basoak eta landareguneak balizatu egingo dira, landarediak ahalik eta eragin txikiena jasateko, eta ibai-ibilgura ahal den esekidurako solidorik gutxien iristeko.

de septiembre, de evaluación de impacto ambiental. Para ello, se definirán previamente los indicadores de impacto (representativos, relevantes, excluyentes, cuantificables y de fácil identificación) que describan adecuadamente la afección y unos objetivos de calidad ambiental que fijen los límites mínimos aceptables respecto al impacto, tomando como referencia la legislación vigente, así como las directrices de los órganos competentes, en cada caso.

Para determinar la significación de los impactos detectados, se seguirá lo establecido en el anexo II de la Ley 9/2006 de 28 de abril, sobre la evaluación de los efectos de determinados planes y programas sobre el medio ambiente y en el anexo III del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de evaluación de impacto ambiental de proyectos.

6.6.– Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias

Deberán adoptarse las medidas protectoras, correctoras y compensatorias necesarias para reducir o compensar los impactos ambientales que se puedan derivar de las diferentes actuaciones y regulaciones previstas en la Modificación, conforme al apartado 6 del Anexo del Decreto 183/2003. Además deberán recogerse las medidas para minimizar los impactos ambientales en la fase de obras.

Para cada una de las actuaciones y determinaciones que recoja el documento de aprobación inicial, la Modificación incorporará medidas protectoras, correctoras y compensatorias que tengan como objeto, entre otros, los siguientes aspectos:

- Evitar afecciones a los acuíferos y puntos de agua situados en el área de afección o en sus alrededores.

- Disminuir la posible afección sobre los terrenos de varias las explotaciones agrarias situadas en el ámbito por medio de la implantación de medidas compensatorias.

- Evitar afecciones sobre las aguas, cauce y ribera del río Deba durante la fase de obras. En este sentido, se balizarán las zonas de bosque de vegetación de ribera actuales para evitar lo más posible afección a la vegetación actual y se propondrán medidas para minimizar la llegada de sólidos en suspensión al cauce.

- Restaurar y proteger el cauce y la ribera de los

– Deba eta Kilimon ibaien ibilgua eta ibaiertza lehengoratzea eta babestea. Horrela bada, jarduketa hauek burutuko dira:

  - Ibai-inguruak behar bezala babestuko dira. EAEko Ibai-ertzak eta erreka-ertzak antolatzeko Lurraldearen Arloko Planean ezarritako distantziak gordeko dira.

  - Ibaiertza birlandatzeko orduan, bertako zuhaitz- eta zuhaixka-espezieak erabiliko dira, eta, ahal dela, egoera naturalizatua lortuko da, lorategi-espazioei ematen zaien tratamenduetatik urrun. Horrez gain, ibilguaren ondoko zerrenda birlandatzeko orduan, sarriago landatutako zuhaixkak eta zuhaitzak erabiliko dira, era horretan saihestuko baita erabiltzaileak ibilguetara zuzeneko bideetatik iritsi ahal izatea.

  - Deba ibaiaren gaineko zubi berriak izango duen eraginaren ondorioz galduko den haltzadiaren azalera ikusita, aztertu egingo da neurri konpentsatzaileak abian jartzea –adibidez, udalerrian, garapen horien ondorio ez den degradazioa pairatzen duen alderdi batean, eragindakoaren tamainako edo azalera handiagoko eremuan ingurumen-lehengoratzea egitea–.

  - Ezpondak egonkortzeko, hala behar izanez gero, landare-elementuetan oinarritutako teknikak erabiltzea gomendatzen da (natur ingeniaritza), jarduketek ingurumenarekin bat egitea erraztu ahal izateko.

– Lurren birlandaketa eta kudeaketa burutzean, inbasio-prozesuak sor ditzaketen landare-espezie aloktonoak –hala nola, *Fallopia japonica*, Gipuzkoako ibai-sarean oso zabaldua– kontrolatzeko neurriak hartuko dira.

– Lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko 1/2005 Legean ezarritako prozedurak ezarriko dira kutsadura hautematen den edo kutsaduraren aztarnak hauteman daitezkeen lurzatietan –Garagartza alorra–.

– Alderdian dagoen ondare historiko eta arkeologikoa zaharberritu eta balioan jarriko da.

– Hiritartzeko eta eraikitzeko orduan, irizpide hauek ezarriko dira: energia-eraginkortasuna, baliabide naturalak (lurzorua, ura, eta abar) aurreztea, eta paisaiarekin bat egitea. Horrela bada, jarduketa hauek burutuko dira:

  - Ahal dela, hiritartzeko orduan, zolatu daitezkeen eta iragazkorrak ez diren

ríos Deba y Kilimoi. Así,

  - Dotar a los espacios fluviales de una adecuada protección. Se aplicarán las distancias establecidas en el Plan Territorial Sectorial de Ordenación de Márgenes de los Ríos y Arroyos de la CAPV.

  - Revegetar la ribera en base a especies arboladas y arbustivas autóctonas que recreen en lo posible una situación naturalizada alejada de los tratamientos ajardinados. Además, la línea junto al cauce se revegetará con vegetación arbustiva y arbolada más densa, de forma que se eviten accesos directos a los cauces por parte de los usuarios.

  - Ante la pérdida de superficie de aliseda debido a la afección por el nuevo puente sobre el día Deba, se analizará la puesta en marcha de medidas compensatorias –por ejemplo, la restauración ambiental de una zona degradada del municipio por motivos ajenos a estos desarrollos de igual o mayor superficie a la afectada-.

  - Para la estabilización de taludes, en su caso, se recomiendan técnicas basadas en elementos vegetales (ingeniería naturalística), que favorezca la integración ambiental de las actuaciones.

– Adoptar, durante la revegetación y gestión de tierras, medidas de control de especies vegetales alóctonas susceptibles de generar procesos invasivos, tales como *Fallopia japonica* muy extendida por la red fluvial guipuzcoana.

– Aplicar los procedimientos establecidos en la Ley 1/2005, de suelos contaminados en aquellas parcelas en las que se detectaran o se pudieran detectar indicios de contaminación –Sector Garagartza-.

– Restaurar y poner en valor el Patrimonio Histórico-Arquitectónico existente en el área.

– Aplicar criterios de eficiencia energética, de ahorro de recursos naturales (suelo, agua, etc.) y de integración paisajística en la urbanización y edificación. Así:

  - En la urbanización, se procurarán limitar las áreas pavimentables no permeables, de forma que se tienda a mantener la capacidad de filtrado natural del terreno. En

alderdiak mugatuko dira, lurraren iragazpen-ahalmen naturala mantendu ahal izateko. Oinezkoentzako espazioetan eta ibilgailuetarako bideetan, euriarekiko iragazkorrak diren materialak erabiltzea proposatuko da.

- Eremuko espazio publikoetan, eta eraikin berrien inguruko espazio komunetan, kontsumo txikiko argiztatze-sistemak erabiliko dira, aldi berean argi-kutsadura saihesten dutenak.

- Hiri-hondakinak gaika biltzeko gune egokiak aurreikusiko dira.
- Eraikuntza berriko eraikinen orientazioak definitzeko orduan, kontuan hartuko dira irizpide bioklimatikoak, eraikinen portaera energetikoa (batezbesteko tenperatua altuagoa, berokuntzaren kontsumo txikiagoa, eta abar) hobetu ahal izateko, eta eguzki-argia aprobetxatzeko (elektrizitatearen kontsumo txikiagoa).

- Zehaztu egingo dira eraikuntza gauzatzeko zenbait baldintza, udalerriko eraikuntzaren eta estetikaren tipologiarekin bat datozenak (materialak, koloreak, morfologia, garaierak, bolumenak, eta abar).

- Eraikinetan erabiltzen diren eraikuntza-materialek isolamendu termiko oso ona eduki beharko dute, eta ahal den iraunkorrenak izango dira; era berean, ahalik eta gutxien kutsatu beharko dute.

- Eraikinen barneko antolaketa egitean, gehien erabiliko diren espazioetan eguzkia eta argi naturala ahal den gehien aprobetxatzeko moduko banaketa egingo da. Barneko antolaketa hori egiteko, egon daitezkeen zarata-arazoak kontuan hartuko dira, egokia bada, eta horrela, zarataren aurrean sentikortasun handiagoa izan dezaketen espazioak (logelak, egongelak, eta abar) zarata sortzen den guneetatik ahalik eta urrutien kokatuko dira.

- Eraikuntzaren Kode Teknikoaren arabera, eguzki-atzitzaileak eta metagailuak ipiniko dira etxeko ur beroaren edota berokuntzako uraren hornidurarako, eta ura zein energia aurrezteko sistemak jartzeko aukera aztertuko da.

Nolanahi ere, Mendaroko HAPO idazterakoan diseinatu ziren neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileak berraztertuko dira, eta orain proposatutako aldaketan ezargarriak izan

los espacios peatonales y de accesos rodados se planteará la utilización de materiales permeables a la lluvia.

- En los espacios públicos y en los espacios comunes de las nuevas edificaciones se utilizarán sistemas de iluminación de bajo consumo y que, asimismo, eviten la contaminación lumínica.

- Se preverán espacios adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos.
- Se tendrán en cuenta criterios bioclimáticos para definir las orientaciones de las edificaciones de nueva creación y, mejorar, así, su comportamiento energético (mayor temperatura media, menor consumo de calefacción, etc.) y el aprovechamiento de la luz solar (menor consumo de electricidad).

- Se definirán unas condiciones edificatorias (materiales, colores, morfología, alturas, volúmenes, etc.) que estén en consonancia con la tipología edificatoria y estética del municipio.

- Se utilizarán materiales constructivos en las edificaciones que tengan un grado alto de aislamiento térmico y sean lo más duraderos y lo menos contaminantes posibles.

- La ordenación interna de los espacios de los edificios procurará estar en consonancia con una distribución que optimice las condiciones de iluminación y aprovechamiento solar en los espacios que van a ser más frecuentados. En su caso, esta ordenación interna también tendrá en cuenta los posibles problemas de ruido existentes, de forma que los espacios más sensibles al ruido (habitación, salón, etc.) se localicen lo más lejanos posible a los focos emisores de ruido.

- De acuerdo con el Código Técnico de Edificación, se establecerán captadores solares y acumuladores para el suministro de agua caliente sanitaria y/o calefacción, y se estudiará la posibilidad de implantar sistemas de ahorro de agua y energía.

En cualquier caso, se revisarán las medidas protectoras, correctoras y compensatorias que se diseñaron para el PGOU de Mendaro y se incorporará aquellas que le puedan resultar de aplicación a la modificación ahora propuesta.

daitezkeenak gehituko dira.

6.7. Planaren eraginak eta ingurumen-helburuen betetze-maila ikuskatzeko programa

HAPOren Aldaketan proposatutako jarduketei dagokienez, helburua ingurumenaren kalitatea babestuko dela eta ingurumenaren gaineko eraginari buruzko azterlanean proposatutako neurri zuzentzaileak eta konpentsatzaileak beteko direla bermatzea da.

Horretarako, jarraipena egin behar zaien ingurumeneko aldagaiak, alderdiak edo sistemak identifikatuko dira, eta jarraipena egiteko erabiliko diren adierazleak eta metodologia finkatuko dira (datuak hartzeko estrategiak, mugako edo erreferentziako mailak, maiztasuna, langileak, aurrekontua, aldian aldiko txostenak, eta abar), identifikatutako eragin esanguratsu bakoitzaren segimendua eta baita proposatutako neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileen betetze-mailaren eta eraginkortasunaren segimendua ere egiteko moduan.

Edonola ere, ikuskatzeko programa honen diseinua egitean, kontuan hartuko da behin betiko onarpena duen Mendaroko HAPOan jadanik ezarrita dagoena, bi programen arteko koordinazio egokia egiteko moduan.

6.8. Laburpena

183/2003 Dekretuaren eranskinean, 8. atalean, xedatutakoaren arabera, laburpena idatzi beharko da, informazio zehatza eta jendeak ondo ulertzeko modukoa emango duena, aurreko puntu guztietan bildutako informazioaren berri emateko. Dokumentazio grafikoa eranstea ere gomendatzen da, jendaurrean ikusgai jartzen denerako.

6.9. Hautabideen eta neurrien bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena

Apirilaren 28ko 9/2006 Legeak, zenbait plan eta programak ingurumenaren gainean duten eraginaren ebaluazioari buruzkoak, I. eranskinean adierazitakoaren arabera, txosten bat aurkeztuko da, hautabideen eta egindako aldaketak gauzatzearen ondorioz gerta daitezkeen eragin negatiboak prebenitzeko, murrizteko edo arintzeko neurrien bideragarritasun ekonomikoa jasotzen duena.

6.7.– Programa de supervisión de los efectos del plan y del cumplimiento de los objetivos ambientales

En relación con las actuaciones propuestas en la Modificación del PGOU, el objetivo es garantizar la preservación de la calidad ambiental, así como el cumplimiento de las medidas correctoras y compensatorias propuestas en el Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.

Para ello, se identificarán los sistemas, aspectos o variables ambientales que deberán ser objeto de seguimiento, los indicadores de seguimiento que se fijarán y la metodología que se utilizará (estrategias de tomas de datos, niveles límites o de referencia, periodicidad, personal, presupuesto, elaboración de informes periódicos, etc.), de modo que pueda realizarse el seguimiento de cada uno de los impactos significativos identificados y del cumplimiento de las medidas protectoras, correctoras y compensatorias propuestas, así como la efectividad de las mismas.

En cualquier caso, en el diseño de este programa de supervisión, se tendrá en cuenta el ya establecido para el PGOU de Mendaro aprobado definitivamente de tal forma que se pueda producir una adecuada coordinación entre ambos.

6.8.– Documento de síntesis

Deberá redactarse un documento de síntesis según se establece en el apartado 8 del anexo del Decreto 183/2003, con información concisa y en términos asequibles al público en general para dar a conocer toda la información recogida en los puntos anteriores. Se recomienda asimismo la inclusión de documentación gráfica con fines de información pública.

6.9.- Informe sobre la viabilidad económica de alternativas y medidas

De acuerdo con el Anexo I de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se aportará un informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos que pudiera generar la aplicación de las modificaciones introducidas.

7. INFORMAZIOA EMATEKO ETA KONTSULTA EGITEKO MODUAK

7.- MODALIDADES DE INFORMACIÓN Y CONSULTA

Apirilaren 28ko 9/2006 Legeak, zenbait plan eta programak ingurumenaren gainean duten eraginaren ebaluazioari buruzkoak, 9. eta 10. artikuluetan ezarritakoa betetzeko, informazio- eta kontsulta-moduei dagokienez, Mendaroko Udalak honako jarduketa hauek egingo ditu:

a.- Eragindako administrazio publikoei eta interesa duen jendeari kontsulta egitea, Hiri Antolaketako Plan Orokorraren Aldaketaren lehen agiriaren eta dagokion Ingurumenaren gaineko Eragina ebaluatzeko Baterako Azterketaren bitartez. 45 egun gutxienez egongo dira agiriak aztertzeko eta oharrak egiteko.
b.- Planaren lehen agiria eta dagokion Ingurumenaren gaineko Eragina ebaluatzeko Baterako Azterketa jendaurreko informazioan jartzea bi hilabetetan gutxienez, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Lurraldeko tirada handieneko egunkarian edo egunkarietan iragarkia argitaratuta.

Ondorio horietarako, honako hauek joko dira eraginpeko erakunde publikotzat eta interesa duen publikotzat: erreferentziako dokumentu hau idazterakoan Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak kontsultatutako administrazioak eta erakundeak (dokumentu honetako 3. atala), eta Udalak identifika litzakeen herri-mailako erakundeak (auzo-elkarteak, herritarren foroak edo beste elkarte batzuk), apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 10.2. artikuluan adierazitako baldintzak betetzen dituztenak.

8. INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINARI BURUZKO AURRETIAZKO TXOSTENA ESKATZEA

Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio bateratua egiteko prozedura arautzen duen 2003ko uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak 17. artikuluan ezarritakoa betez, Hiri Antolaketako Plan Orokorra hasiera batean onartu aurretik, Mendaroko Udalak Ingurumen Zuzendaritza Nagusiari eskatu behar dio Ingurumenaren gaineko Eraginari buruzko Aurretiazko Txostena egin dezan, eta eskaerari erantsi behar dizkio Planaren aurrerapenaren edo lehen agiriaren eskaera, eta ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko baterako azterlanarena, erreferentziako agiri honetako 6. atalean zehaztutako edukiaz.

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 9 y 10 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas sobre el medio ambiente, respecto a las modalidades de información y consulta, el Ayuntamiento de Mendaro realizará las siguientes actuaciones:

a.- Consulta a las administraciones públicas afectadas y al público interesado mediante el primer documento de la Modificación de Plan General de Ordenación Urbana y de su estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, disponiendo al menos de 45 días para su examen y formulación de observaciones.
b.- Exposición pública durante el plazo mínimo de dos meses del primer documento del Plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, exposición que será anunciada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el diario o diarios de mayor difusión o de mayor circulación de Gipuzkoa.

A efectos de lo anterior, se considerarán administraciones públicas afectadas y público interesado, al menos las administraciones y entidades consultadas por esta Dirección General de Medio Ambiente para la redacción de este Documento de Referencia (apartado 3 de este documento), así como aquellas organizaciones de carácter local (asociaciones de vecinos, foros ciudadanos u otras entidades) que pudiera identificar el Ayuntamiento y que cumplan las condiciones del artículo 10.2 de la Ley 9/2006, de 28 de abril.

8.- SOLICITUD DE INFORME PRELIMINAR DE IMPACTO AMBIENTAL

En aplicación de lo establecido en el artículo 17 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, con carácter previo a la aprobación inicial de la Modificación del PGOU, el Ayuntamiento de Mendaro solicitará, a esta Dirección General de Medio Ambiente, la emisión del Informe Preliminar de Impacto Ambiental, debiendo acompañar la solicitud del avance o primer documento de la Modificación y de un estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental con el contenido estipulado en el apartado 6 de este documento de referencia.